

FRENI **CROSS** CARBON

- Manuale d'uso e manutenzione pag 2
- Manual of maintenance and use pag 3
- Manuel d'utilisation et d'entretien pag 4
- Gebrauchs- und Wartungsanleitung pag 5
- Manual de uso y mantenimiento pag 7



Vi ringraziamo per avere acquistato i Freni Cross Carbon, un prodotto che vi garantirà sicurezza e funzionalità nel tempo.

Prima di procedere all'utilizzo dei freni, leggete attentamente le istruzioni di seguito riportate, e conservatele in luogo sicuro per future consultazioni.

La Fac Michelin S.p.A. si riserva di modificare il contenuto del presente manuale senza preavviso.

La versione aggiornata sarà eventualmente disponibile su www.miche.it. Sul sito troverete inoltre informazioni sugli altri prodotti MICHE e SUPERTYPE.

ATTREZZI

Per la serie freni Cross Carbon, le operazioni di montaggio al telaio, registrazione e manutenzione devono essere effettuate con le seguenti chiavi non presenti all'interno della confezione:

- Chiave dinamometrica con testa a brugola da 2,5-4-5mm.
- Chiave standard da 10mm.
- Chiave a bussola da 13mm.
- Cacciavite a stella.

ATTENZIONE!

Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione sui freni, indossate sempre guanti e occhiali protettivi.

All'interno della confezione dei freni Cross Carbon troverete un sacchetto contenente:

- 2 triangoli di sostegno del cavo freno
- 2 cavi di collegamento dei freni con relativi capocorda.

L'utilizzo di uno o dell'altro cavo o triangolo sul freno anteriore o sul freno posteriore è indifferente.

INSTALLAZIONE DEL FRENO

Attenzione: la direzione di marcia ed il lato corretto di posizionamento del freno sono indicati sul portapattino. (Fig. 1)

• Controllate nella confezione che i pattini in dotazione siano conformi al vostro cerchio.

- Togliete gli accessori da noi utilizzati per il confezionamento.
- Assicuratevi che i supporti freno del telaio e della forcella siano privi di bave ed ossidazione tali da poter ridurre lo scorrimento.
- Lubrificate i supporti del freno del telaio e della forcella.

Inserite il freno sinistro nel supporto sinistro ed il freno destro nel supporto destro. Assicuratevi che l'estremità della molla del freno destro o del freno sinistro sia inserita nell'unico foro o in uno dei 3 fori presenti alla base del supporto del freno destro o del freno sinistro. Fate attenzione che l'estremità sia inserita nello stesso foro su ambo i lati. (Fig. 2)

- Fissate il freno chiudendo la vite (A) con una chiave dinamometrica ad una coppia di 8 Nm come riportato graficamente nel freno (Lock 8 Nm). Assicuratevi della presenza della rondella (B). (Fig. 3)
- Assicuratevi della corretta chiusura della vite poiché un suo allentamento durante l'utilizzo può provocare il malfunzionamento del freno e di conseguenza essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.**

Prendete dalla confezione il triangolo di sostegno del cavo freno.

- Allentate i grani (C), la vite (D) e il dado (E) presenti ai vertici del triangolo. (Fig. 4-5)
- Fate passare il cavo (F) che fuoriesce dal comando del freno (anteriore se state montando i freni anteriori e posteriore se state montando i freni posteriori) attraverso il foro della vite del triangolo socchiu-

do il dado in modo da fermare il cavo. A questo punto prendete il cavo di collegamento dei freni presente nella confezione.

- Assicuratevi che il regolatore di tensione (G) che trovate nel freno sia del tutto avvitato. Nel caso in cui non lo fosse, avvitatelo in senso orario fino a fine corsa. (Fig. 5)

• Infilate il cavo di collegamento dei freni (H) attraverso il foro del regolatore di tensione.

• Una volta fuoriuscito, fatelo passare attraverso le guide presenti nel triangolo di sostegno del cavo freno per poi infilarlo attraverso il foro del notolino (I). (Fig. 5)

• Avvicinate manualmente i pattini al cerchio facendo attenzione che il cavo di collegamento dei freni scorra attraverso il foro del notolino; a questo punto chiudete il grano (L) del notolino (I) con una chiave a brugola da 2,5mm alla coppia di chiusura di 10 Nm.

Per posizionare correttamente il pattino rispetto alla pista frenante seguite questi semplici passi:

• Svitare il dado M8 (M) che trovate sulla flangia posteriore del freno con una chiave a bussola da 13mm. (Fig. 6)

• Inserite una chiave a brugola da 5mm nella vite (D) e, come indicato dalle frecce nella figura, regolate la posizione del supporto del pattino freno rispetto alla pista frenante applicando una leggera pressione sulla chiave a brugola. (Fig. 7)

• Una volta trovata la corretta posizione, serrate il dado M8 con una chiave a bussola da 13mm alla coppia di 10Nm. (Fig. 6)

Attenzione, rispettate la coppia di chiusura poiché una coppia di chiusura non corretta potrebbe essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

A questo punto:

- Tensionate manualmente il cavo del freno (F) (anteriore se state montando i freni anteriori e posteriore se state montando i freni posteriori) in modo da avvicinare i pattini al cerchio ad una distanza di 1-3mm. (Fig. 8)

• Chiudete il dado (E) tenendo ferma la vite (D) con una brugola da 5mm ad una coppia di chiusura pari a 10 Nm. (Fig. 5)

- Centrate i pattini rispetto al cerchio.
- Effettuate eventuali piccole registrazioni tramite il regolatore di tensione del cavo (G). (Fig. 5)

• Serrate i grani (C) del triangolo di sostegno del cavo con le apposite chiavi.

• Frenate energeticamente controllando che i freni ritornino nella posizione centrale iniziale; eseguite questa operazione più volte.

• Tagliate la corda del freno (F) nel caso in cui fuoriesca eccessivamente dalla vite del triangolo di sostegno del cavo

- Eseguite la stessa operazione per la corda di collegamento dei freni (H); una volta tagliata infilate il capocorda (N) bloccandolo con una leggera pressione alla corda. (Fig. 9)

SOSTITUZIONE DEI PATTINI

- Sostituite sempre entrambi i pattini.
- Rimuovere la vite di fissaggio del pattino (O) con una chiave a brugola da 2mm sia dal portapattino destro sia dal portapattino sinistro. (Fig. 10)

• Sfilate i pattini da sostituire.

• Inserite il pattino sinistro nel supporto sinistro e il pattino destro nel supporto destro come segnalato sul retro del pattino. (R destra - L sinistra)

• Serrate la vite di fissaggio del pattino (O) con una brugola da 2mm.

• Verificate che la distanza dei pattini dal cerchio sia di circa 1-3mm.

Assicurarsi della corretta chiusura della vite di fissaggio poiché un suo allentamento potrebbe causare la fuoriuscita del pattino ed essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

• Attenzione, testare sempre la frenata con pattini nuovi.

CONSIGLI UTILI PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DEI FRENI

- Fate verificare e rispettare periodicamente le coppie di serraggio delle viti di bloccaggio del freno, di bloccaggio dei pattini e del cavo da un meccanico qualificato o da personale specializzato.
- Fate verificare periodicamente lo stato di usura dei cavi e di tutta la componentistica del freno da un meccanico qualificato o da personale specializzato.

- L'utilizzo della bicicletta su percorsi fangosi può causare un maggiore accumulo di sabbia/sporcio sui pattini freno, con conseguenti danneggiamento dei cerchi anche nel corso di una sola uscita. Per mantenere sempre efficienti i pattini e non usurare la superficie frenante dei cerchi, vi consigliamo di controllare costantemente e di asportare immediatamente corpi estranei che possono depositarsi sui pattini stessi.

CROSS BRAKES

We thank you for buying Cross Carbon brakes, a product that will guarantee you security and functionality through the years.

Before using the brakes, please read carefully the following instructions and keep them in a safe place for future consultation.

For more details on the MICHE and SUPERTYPE products and their warranties, please visit our website at www.miche.it.

Fac Michelin S.p.A. reserves to modify the content of this manual without notice. The update version will always be available www.miche.it.

On our website you will also find information on the other MICHE and SUPERTYPE products.

TOOLS

For the Cross Carbon brakes series, frame fitting, tightening and maintenance operations must be performed with the following wrenches not provided in the packaging:

- A 2.5-4-5 mm dynamometric Allen wrench.
- A 10 mm standard wrench.
- A 13 mm socket wrench.
- A Philips screwdriver.

WARNING!

If you have any doubt whatsoever your service-repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

Before any maintenance operations on your brakes, always wear gloves and protection glasses.

Inside the packaging of the Cross Carbon brakes, you will find a bag containing:

- 2 triangles holding the brake cable
- 2 cables for connection of brakes with the corresponding cable terminal.

The use of one or the other cable or triangle on the front or the rear brake is indifferent.

BRAKE INSTALLATION

Warning: The forward driving direction and the right positioning side of the brake are shown on the brake shoe. (Fig. 1)

- Check that the brake pads supplied in the packaging correspond to your rim.
- Remove the parts we used for creating the packaging.
- Make sure that the brake supports of the frame and the fork have no burrs and signs of oxidation that may prevent smooth sliding.
- Lubricate the brake supports of the frame and the fork.

Insert the left brake pad in the left pad-holder and the right brake pad in the right pad-holder. Make sure that the end of the spring of the right and the left brake is fitted in the only whole or in one of the 3 holes at the base of the support of the right and left brake. Make

sure that the end is fitted in the same whole on both sides. (Pic. 2)

- Fix the brake, tightening the screw (A) with a dynamometric wrench at a 8 Nm torque as indicated graphically in the brake (Lock 8 Nm). Make sure that the washer (B) is present. (Pic. 3)

Make sure that the screw is tightened correctly, if it gets loose during the use, it may cause a failure in the brake and, as a consequence, possible accidents and serious or fatal injuries.

Take the brake cable holding fork from the packaging.

- Tighten the set screws (C), the screw (D) and the nut (E) at the corners of the triangle. (Pic. 4-5)

- Pass the cable that protrudes from the shifter of the front (brake, if you are fitting the front brakes and the rear, if you are fitting the rear brakes) through the hole of the triangle screw half-tightening the nut in order to stop the cable.

At this point, take the brake connection cable from the packaging.

- Make sure that the tension adjuster (G) found in the brake is totally screwed. If this is not the case, screw it clockwise to the end of the stroke. (Pic. 5)

- Slide the brake connection cable through the hole of the tension adjuster.

- Once it protrudes, pass it through the guides of the triangle holding the brake cable to slide it afterwards through the hole of the pawl (I). (Pic. 5)

- Move the brake pads close to the rim manually, making sure the brake connection cable slides through the hole of the pawl, at this point, tighten the set screw (L) of the pawl (F) with a 2.5 mm Allen wrench to a tightening torque of 10 Nm. (Pic. 5)

To place the brake pad correctly with respect to the braking surface, follow these simple steps:

- Unscrew the nut M8 (M) on the rear flange of the rear brake with a socket 13 mm wrench. (Pic. 6)

- Fit a 5 mm Allen wrench in the screw (N) and as indicated by the arrows in the figure, regulate the position of the support of the brake pad with respect to the braking surface by pushing the Allen wrench slightly. (Pic. 7)

- Once the correct position has been found, tighten the nut M8 with a 13 mm socket wrench to a 10 Nm torque. (Pic. 6)

Warning, please observe the tightening torque, if it is incorrect, it could cause accidents and serious or fatal injuries.

At this point:

- Tension the cable (F) of the front (brake if you are fitting front brakes and the rear if you are fitting the rear brakes) manually so as to move the brake pads close to the rim at a distance of 1-3 mm. (Pic. 8)

- Tighten the nut (I) by holding the screw firmly with a 5 mm Allen wrench to a tightening torque equivalent to 10Nm.

- Centre the brake pads with respect to the rim.

- Perform any minimum adjustments with the cable tension adjuster (G). (Pic. 5)

- Tighten the set screws (C) of the cable holding triangle with the suitable wrenches.

- Brake with force and checking that the brakes return to the initial central position; perform this operation many times.

- Cut the brake cable (F), if it protrudes excessively from the screw of the cable holding triangle
- Follow the same operation for the brake connection cable (H) and once it is cut, slide the cable terminal (N) tightening by slightly pressing the cable. (Pic. 9)

and serious or fatal injuries.

- Warning, always make a braking test with new brake pads.

REPLACEMENT OF THE BRAKE PADS

- Replace always both brake pads.
- Remove the brake pad fixing screw (O) with a 2 mm Allen wrench from the right as well as the left pad-holder. (Pic. 10)
- Slide the brake pads to be replaced.
- Insert the left brake pad in the left pad -holder and the right brake pad in the right pad holder as indicated at the back of the brake pad. (R right – L left)
- Tighten the brake pad fixing screw (O) with a 2 mm Allen wrench.
- Check that the distance of the brake pads from the rim is of about 1-3mm.

Make sure the fixing screw is tightened correctly, if it gets loose, it could cause the brake pad to come out and derive in accidents

RECOMMENDATIONS FOR A CORRECT OPERATION OF THE BRAKES

- Let a qualified mechanic or specialized personnel check and observe periodically the tightening torques of the locking screws of the brake, brake pads and the cable.
- Let a qualified mechanic or specialized personnel check periodically the state of wear of the cables and of all the components of the brake.
- Using the bicycle on muddy surfaces may cause a greater accumulation of sand/dust on the brake pads consequently damaging the rims also during only one ride.

To maintain the brake pads always operating efficiently and not to not wear the braking surface of the rims, we recommend to constantly check and to take away foreign bodies immediately which may deposit on the brake pads.

ENGLISH

FREINS CROSS

Nous vous remercions d'avoir acquis les Freins Cross Carbon, un produit qui vous garantit un haut degré de sécurité et de fonctionnalité durable.

Avant d'utiliser les freins, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions ci-dessous et de les conserver dans un lieu sûr pour les consulter ultérieurement.

Pour plus d'informations détaillées sur les produits MICHE, SUPERTYPE et leurs garanties, veuillez visiter notre site Web : <http://www.miche.it>

OUTILS

Pour la série de freins Cross Carbon, les opérations de montage au cadre, de réglage et d'entretien doivent s'effectuer en utilisant des clés non fournies :

- Clé dynamométrique hexagonale de 2,5-4-5 mm.
- Clé ordinaire de 10 mm.
- Clé à douille de 13 mm.
- Tournevis cruciforme.

ATTENTION !

Si vous n'êtes pas sûr(e) d'être capable d'effectuer ces opérations, adressez-vous à un technicien spécialisé.

Avant toute intervention d'entretien sur les freins, munissez-vous toujours de gants et de lunettes de sécurité.

Vous trouverez à l'intérieur du paquet des freins Cross Carbon un sachet contenant les éléments suivants :

- 2 triangles de support pour le câble du frein ;
- 2 câbles de connexion pour les freins avec leur cosse respective.

Les câbles et triangles peuvent s'utiliser indifféremment aussi bien sur le frein avant que sur le frein arrière.

INSTALLATION DU FREIN

Attention: le sens de la marche et le côté correct de positionnement du frein sont indiqués sur le porte-patins. (Fig. 1)

• Contrôlez dans le paquet que les patins fournis correspondent à votre jante.

• Retirez les accessoires que nous avons utilisés pour l'emballage du produit.

• Assurez-vous que les supports du frein du cadre et de la fourche ne présentent pas de bavures et de traces de rouille qui pourraient entraver le mouvement.

• Lubrifier les supports du frein du cadre et de la fourche. Introduire le frein gauche dans le support gauche et le frein droit dans le support droit. S'assurez que l'extrémité du ressort du frein droit ou du frein gauche soit insérée dans le seul orifice présent ou dans un des 3 orifices situés sur la base du support du frein droit ou du frein gauche. Assurez-vous que l'extrémité soit introduite dans le même orifice sur les deux côtés. (Fig. 2)

• Fixez le frein en serrant la vis (J) à l'aide d'une clé dynamométrique avec un couple de serrage de 8 Nm, tel qu'indiqué graphiquement sur le frein (« Lock 8 Nm »). S'assurer de la présence de la rondelle (B). (Fig. 3)

Assurez-vous que la vis soit convenablement serrée car un desserrage en pleine utilisation peut entraîner un mauvais fonctionnement du frein et causer des accidents, des blessures graves ou mortelles.

Saisir du paquet le triangle de support pour le câble du frein.

• Desserrez les vis sans tête (C), la vis (D) et l'écrou (E) situés sur les sommets du triangle.

• Faites passer le câble qui dépasse de la commande du frein (F) (avant si vous êtes en train de monter les freins avant et arrière s'il s'agit des freins arrière) à travers l'orifice de la vis du triangle en entrouvrant l'écrou de manière à serrer le câble.

À ce stade, saisissez le câble de connexion des freins du paquet.

• S'assurez que le régulateur de tension (G) situé sur le frein soit complètement vissé; s'il n'est pas vissé, vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en fin de course.

• Enfilez le câble de connexion des freins (H) à travers l'orifice du régulateur de tension.

• Une fois qu'il en ressort, faites-le passer à travers les guides du triangle de support du câble du frein pour l'enfiler ensuite à travers l'orifice du cliquet (I). (Fig. 5)

• Rapprochez manuellement les patins de la jante en s'assurant que le câble de connexion des freins passe à travers l'orifice du cliquet ; à ce stade, serrez la vis sans tête (L) du cliquet (F) avec une

clé hexagonale de 2,5 mm avec un couple de serrage de 10Nm. (Fig. 5)

Pour positionner correctement le patin avec la piste de freinage, suivez les instructions suivantes:

- Dévissez l'écrou M8 (M) situé sur la bride arrière du frein avec une clé à douille de 13 mm. (Fig. 6)
- Introduisez une clé hexagonale de 5 mm dans la vis (N) et, tel qu'indiqué par les flèches de la figure, ajustez la position du support du patin du frein par rapport à la piste de freinage en appliquant une légère pression sur la clé hexagonale. (Fig. 7)
- Une fois que la position correcte a été atteinte, serrez l'écrou M8 avec une clé à douille de 13 mm avec un couple de serrage de 10 Nm. (Fig. 6)

Attention, veuillez observer le couple de serrage indiqué pour éviter d'éventuels accidents, et des blessures graves ou mortelles.

À ce stade:

- Centrez manuellement le câble du frein (F) (avant si vous êtes entraîné de monter les freins avant et arrière s'il s'agit des freins arrière) pour rapprocher les patins de la jante à une distance de 1-3 mm. (Fig. 8)
- Serrez l'écrou (E) en maintenant serrée la vis (D) avec une clé hexagonale de 5 mm avec un couple de serrage de 10Nm.
- Centrez les patins par rapport à la jante.
- Effectuez d'éventuels légers ajustements à l'aide du régulateur de tension du câble (G). (Fig. 5)
- Serrez les écrous (C) du triangle de support du câble avec les clés appropriées.
- Freinez énergiquement en contrôlant que les freins retournent à leur position centrale initiale; répétez cette opération plusieurs fois.
- Coupez le câble de frein (F) si il dépasse excessivement des vis du triangle de support du Câble.
- Effectuez la même opération pour le câble de connexion des freins (H); une fois coupée, enfiler la cosse (N) en la bloquant avec une légère pression sur le câble. (Fig. 9)

REPLACEMENT DES PATINS

- Remplacez toujours les deux patins.
- Retirez les vis de fixation du patin (O) du porte-patin droit et du porte-patin gauche à l'aide d'une clé à six pans de 2 mm. (Fig. 10)
- Retirez les patins à remplacer.
- Introduisez le patin gauche dans le support gauche et le patin droit dans le support droit, tel qu'indiqué à l'arrière du patin. (R droite – L gauche) ;
- Serrez les vis de fixation du patin (O) avec une clé hexagonale de 2mm.
- Vérifiez que la distance entre les patins et la jante soit d'environ 1-3 mm.

Assurez-vous que les vis de fixation soient convenablement serrées car un desserrage pourrait déplacer le patin et causer des accidents, des blessures graves ou mortelles.

- Attention, il est important d'essayer toujours le freinage avec des patins neufs.

CONSEILS UTILES POUR LE BON FONCTIONNEMENT DES FREINS

- Faites vérifier et respecter périodiquement les couples de serrage des vis de blocage du frein, des patins et du câble auprès d'un mécanicien qualifié ou de personnel spécialisé.
- Faites vérifier périodiquement l'état d'usure des câbles et de tous les composants du frein auprès d'un mécanicien qualifié ou de personnel spécialisé.
- L'utilisation de la bicyclette sur des surfaces boueuses peut entraîner l'accumulation de sable et d'impuretés sur les patins du frein, ce qui peut endommager les jantes, même au cours d'une seule sortie; pour que les patins soient toujours performants et ne pas user la surface de freinage des jantes, nous vous recommandons d'effectuer des contrôles réguliers et d'éliminer immédiatement les corps étrangers qui peuvent se déposer sur les patins.

BREMSEN PRIMATO

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf der Cross Carbon Bremsen entschieden haben, die Ihnen während ihrer gesamten Einsatzdauer Sicherheit und Funktionalität bietet.

Vor dem Einsatzgebrauch der Bremsen, lesen Sie bitte die vorliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf, damit Sie Ihnen auch in der Zukunft als Nachschlagewerk dient.

Die Fac Michelin S.p.A. behält sich das Recht vor, den Inhalt des beiliegenden Handbuchs ohne vorherige Bekanntmachung zu ändern. Die jeweils dem aktuellsten Stand entsprechende Ausgabe finden Sie unter www.miche.it.

Unsere Web-Site erhält außerdem Informationen über weitere MICHE und SUPERTYPE produkte.

WERKZEUG

Die Montage-, Einstellungs- und Wartungsarbeiten der Cross Carbon Bremsserie sind mit den hier aufgelisteten und nicht im Lieferumfang enthaltenen Schlüsselarten auszuführen:

- Drehmomentschlüssel mit Sechskantkopf zu 2,5-4-5mm.
- Standardschlüssel 10mm.
- Steckschlüssel 13mm.
- Kreuzschraubenzieher.

ACHTUNG!

Sollten Sie sich nicht in der Lage sehen diese Arbeitsvorgän-

gen problemlos auszuführen, so wenden Sie sich bitte an zuständiges Fachpersonal.

Während der Durchführung von Wartungsarbeiten aller Art, sollten Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille tragen.

Im Lieferumfang der Cross Carbon Bremsen ist ein Säckchen mit folgenden Bestandteilen enthalten:

- 2 Haltedreiecke für das Bremskabel
- 2 Bremsverbindungskabel mit zugehörigem Kabelschuh.

Eines der beiden Kabel oder das Dreieck können auf der Vorder- oder Hinterbremse eingesetzt werden.

MONTAGE DER BREMSE

Achtung: die Fahrtrichtung und die korrekte Seite der Bremspositionierung sind auf dem Bremsschuh gekennzeichnet. (Abb. 1)

- Überprüfen Sie, ob die mitgelieferten Bremsschuhe auf Ihre Felgen passen.
- Entfernen Sie das Verpackungszubehör.
- Stellen Sie sicher, dass die Bremshalterung am Rahmen und an der Gabel frei von Mängeln und oxidierten Stellen ist, die eine Einschränkung der Gleitfähigkeit verursachen.
- Schmieren Sie die Bremshalterung des Rahmens und der Gabel.

Setzen Sie die linke Bremse in die linke Halterung und die rechte Bremse in die rechte Halterung ein. Vergewissern Sie sich, dass das Ende der rechten Bremsfeder oder der linken Bremsfeder in der einzig vorhandenen oder in einer der 3 vorhandenen Öffnungen unten an der Bremshalterung der rechten oder linken Bremse eingesteckt ist. Stellen Sie sicher, dass das Ende auf beiden Seiten in der gleichen Öffnung angebracht ist. (Abb. 2)

- Befestigen Sie die Bremse durch Schließen der Schraube (A) unter Einsatz eines Drehmomentschlüssels bis zu einem Schließverhältnis von 8 Nm, wie auch grafisch dargestellt (Lock 8 Nm). Vergewissern Sie sich das die Unterlegscheibe (B) Vorhanden ist. (Fig. 3)

Stellen Sie sicher, dass die Schraube korrekt festgezogen ist, denn sollte sie sich im Einsatz lockern, kann dies zu einer Fehlfunktion der Bremse und somit zu Unfällen sowie schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

Entnehmen Sie das Haltdreieck des Bremskabels aus der Packung.

- Lockern Sie die Stifte (C), die Schraube (D) und die Mutter (E) an den Spitzen des Dreiecks. (Abb. 4-5)

- Führen Sie das Kabel, dass aus der Bremssteuerung aussteht (vorne wenn Sie die Vorderradbremse montieren und hinten wenn Sie die Hinterradbremse montieren) durch die Schraubenöffnung des Dreiecks hindurch und schließen Sie dann die Mutter leicht um das Kabel zu blockieren.

Entnehmen Sie nun das Verbindungskabel der Bremsen aus der Verpackung.

- Vergewissern Sie sich, dass der Spannungsregler (G), der sich an der Bremse befindet fest angeschraubt ist. (Abb. 5) Sollte dies nicht der Fall sein, schrauben Sie ihn bis zum Anschlag durch, drehen im Uhrzeigersinn fest.

- Fädeln Sie das Bremsverbindungskabel (H) durch die Öffnung des Spannungsreglers.

- Ist es durchgegangen, führen Sie es entlang der Führungen am Haltdreieck des Bremskabels entlang um es schließlich in die Öffnung des Drehriegels einzufädeln (I). (Fig. 5)

- Nähern Sie die Bremsschuhe von Hand an die Felge an und beachten Sie dabei, dass das Bremsverbindungskabel durch die Öffnung des Drehriegels verläuft; schließen Sie nun den Stift (L) des Drehriegels (F) mit einem 2,5mm Sechskantschlüssel bis ein Schließverhältnis von 10Nm erreicht ist. (Abb. 5)

Um den Bremsschuh korrekt gemäß der Bremsfläche zu positionieren folgen Sie diesen einfachen Schritten:

- Lockern Sie die Mutter M8 (M) die sich am hinteren Bremsteller befindet mit einem 13mm teckschlüssel. (Abb. 6)

- Setzen Sie einen 5mm Sechskantschlüssel auf die Schraube (I) und stellen Sie, den Pfeilen auf der Zeichnung folgend, durch ausüben eines leichten Drucks auf den Sechskantschlüssel, die Position des Bremsschuhhalters zur Bremsfläche ein.

- Wurde die korrekte Position festgelegt, schließen Sie die Mutter M8 mit einem 13mm Steckschlüssel bis zu einem Drehmoment von 10Nm. (Abb. 6)

Achtung, beachten Sie das Drehmoment, da ein nicht korrektes Drehmoment zu Unfällen und schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

An dieser Stelle:

- Spannen Sie von Hand das Bremskabel (vorne, wenn Sie die Vorderradbremse montieren und hinten, wenn Sie die Hinterradbremse montieren) so dass der Abstand zwischen Bremsschuhe und Felgen 1-3mm beträgt. (Abb. 8)

- Schließen Sie die Mutter (E) unter festhalten der Schraube (D) mit Hilfe eines 10Nm Sechskantschlüssels bis einem Drehmoment von mm erreicht wird.

- Zentrieren Sie den Bremsschuh im Verhältnis zur Felge.

- Eventuelle minimale Korrekturen sind mit Hilfe des Kabelspannungsregulierers (G) durch zu führen. (Abb. 5)

- Schließen Sie die Stifte (C) des Kabelhaltdreiecks mit den entsprechenden Schlüsseln.

- Bremsen Sie energisch mit dem Hebel der Handbremse und prüfen Sie dabei, dass die Bremsen in ihre ursprüngliche Mittelstellung zurückkehren; führen Sie diesen Vorgang mehrmals aus.

- Sollte das Bremsseil sehr aus der Schraube des Kabelhaltdreiecks herausstehen, kürzen Sie dieses indem Sie es abschneiden.

- Führen Sie den gleichen Vorgang beim Verbindungsseil der Bremsen aus; nach dem Sie das Seil abgeschnitten haben fädeln Sie die Seilkappe auf (N) und blockieren Sie durch leichten Druck am Seil. (Abb. 8)

AUSWECHSELN DER BREMSSCHUHE

- Wechseln Sie immer beide Bremsschuhe aus.

- Entfernen Sie die Halteschraube des Bremsschuhs (O), mit einem 2mm sechskantschlüssel, vom rechten und vom linken Bremschuhträger. (Abb. 10)

- Entnehmen Sie die auszuwechselnden Bremsschuhe.

- Setzen Sie den linken Bremsschuh in die linke Haltevorrichtung und den rechten Bremsschuh in die rechte Haltevorrichtung ein, wie auf der Rückseite des Bremsschuhs angegeben. (R rechts – L links)

- Schließen Sie die Halteschrauben des Bremsschuhs (O) mit einem 2mm Sechskantschlüssel.

- Prüfen Sie, den Abstand zwischen Bremsschuh und Felge, dieser sollte ca. 1-3mm betragen.

Stellen Sie sicher, dass die Halteschraube korrekt zugezogen ist, da deren Lockerung das Herausfallen des Bremsschuhs zur Folge hat und somit zu Unfällen sowie schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

- Achtung, neue Bremsschuhe erfordern immer einen Bremstest.

NÜTZLICHE HINWEISE FÜR EIN KORREKTES FUNKTIONIEREN DER BREMSEN

- Lassen Sie regelmäßig das Schließverhältnis der Halteschrauben der Bremse, der Bremsschuhe und des Kabels durch einen fachkundigen Mechaniker oder spezialisiertes Fachpersonal überprüfen und nachstellen.

- Lassen Sie regelmäßig den Nutzungszustand der Kabel und aller Bestandteile der Bremsen durch einen fachkundigen Mechaniker oder spezialisiertes Fachpersonal überprüfen.

- Der Einsatz des Fahrrades auf schlammigen Strecken kann zu verstärkten Verschmutzungserscheinungen durch Sand/Schmutz auf den Bremsschuhen führen und damit zur Beschädigung der Felge, dies auch während einer einzigen Ausfahrt. Um die Bremsschuhe stets funktionsfähig zu erhalten und die Bremsoberfläche der Felge nicht abzunutzen, raten wir zu einer stetigen Kontrolle und zur umgehenden Entfernung von Fremdkörpern, die sich unter Umständen auf den Bremsschuhen ablagern

Le agradecemos por haber comprado los Frenos Cross Carbon, un producto que le garantizará seguridad y funcionalidad en el tiempo.

Antes de usar los frenos, leer atentamente las instrucciones que se detallan a continuación, y conservarlas en un lugar seguro para futuras consultas.

Fac Michelin S.p.A. se reserva el derecho a modificar el contenido del presente manual sin previo aviso. La versión actualizada estará disponible en la web www.miche.it.

En la web, además, encontraremos información sobre otros productos MICHE y SUPERTYPE.

HERRAMIENTAS

Para la serie frenos Cross Carbon, las operaciones de montaje al cuadro, regulación y mantenimiento se deben efectuar con las siguientes llaves no suministradas en dotación:

- Llave dinamométrica con cabeza Allen de 2,5-4-5 mm.
- Llave estándar de 10 mm.
- Llave de vaso de 13 mm.
- Destornillador de estrella.

¡ATENCIÓN!

En caso de tener dudas para efectuar tales operaciones, contactar con personal especializado.

Antes de cualquier operación de mantenimiento de los frenos, siempre usar guantes y gafas de protección.

Dentro del kit de los frenos Cross Carbon encontrará un sobre que contiene:

- 2 triángulos de sujeción del cable del freno
- 2 cables de conexión de los frenos con sus terminales correspondientes.

Es indistinto el uso de uno u otro cable o de triángulo, en el freno delantero o en el trasero.

INSTALACIÓN DEL FRENO

Cuidado: la dirección de la marcha y el lado de posicionamiento correcto del freno están indicados en el patín de freno. (Fig. 1)

- Controlar en el kit que las zapatas suministradas sean conformes a la llanta que usted posee.

- Quitar los accesorios que nosotros utilizamos para el embalaje.
- Asegurarse de que los soportes del freno del cuadro y de la horquilla no posean rebabas ni oxidación que reduzcan el deslizamiento.

- Lubricar los soportes del freno del cuadro y de la horquilla.

Colocar el freno izquierdo en el soporte izquierdo y el freno derecho en el soporte derecho. Asegurarse de que el extremo del muelle del freno derecho o del freno izquierdo esté introducido en el único agujero o en uno de los 3 agujeros de la base del soporte del freno derecho o del freno izquierdo. Prestar atención que el extremo esté introducido en el mismo agujero en ambos lados. (Fig. 2)

- Fijar el freno apretando el tornillo (A) con una llave dinamométrica con un par de 8 Nm como se indica en la figura del freno (Lock 8 Nm). Asegurarse de que la arandela (B) esté presente. (Fig. 3)

Asegurarse de que el tornillo esté apretado correctamente, dado que si se afloja durante el uso puede provocar el funcionamiento incorrecto del freno y, por consiguiente, causar accidentes, lesiones graves o mortales.

Extraer del kit, el triángulo de sujeción del cable del freno.

- Aflojar los prisioneros (C), el tornillo (D) y la tuerca (E) en las puntas del triángulo. (Fig. 4-5)

- Hacer pasar el cable que sobresale de la maneta del freno (delantero si se están montando los frenos delanteros y trasero, si se están montando los frenos traseros) a través del agujero del tornillo del triángulo, cerrando la tuerca de modo que sujete el cable. A este punto, tomar el cable de conexión de los frenos del kit.

- Asegurarse de que el regulador de tensado (G) presente en el freno esté enroscado completamente. De lo contrario, enroscarlo en el sentido de las agujas del reloj hasta el final de carrera. (Fig. 5)
- Introducir el cable de conexión de los frenos (H) a través del agujero del regulador de tensado.

- Una vez que lo haya atravesado, hacerlo pasar por las guías del triángulo de sujeción del cable del freno para después, introducirlo a través del agujero del trinquete (I), (Fig. 5)
- Aproximar manualmente las zapatas a la llanta, prestando atención que el cable de conexión de los frenos se deslice a través del agujero del trinquete; a este punto apretar el prisionero (L) del trinquete (F) con una llave de vaso de 2,5 mm con un par de apriete de 10Nm. (Fig. 5)

Para posicionar correctamente la zapata respecto a la pista frenante, seguir estos simples pasos:

- Desenroscar la tuerca M8 (M) que se encuentra en la brida trasera del freno con una llave de vaso de 13mm.

- Colocar una llave de vaso de 5 mm en el tornillo (N) y, como lo indican las flechas en la figura, regular la posición del porta-zapata de freno respecto a la pista frenante aplicando una ligera presión en la llave de vaso. (Fig. 7)

- Una vez que se encontró la posición correcta, apretar la tuerca M8 con una llave de vaso de 13 mm con el par de 10 Nm. (Fig. 6)

Atención: respetar el par de apriete dado que un par de apriete incorrecto podría ser causa de accidentes, lesiones graves o mortales.

A este punto:

- Tensar manualmente el cable del freno (F) (delantero si se están montando los frenos delanteros y trasero, si se están montando los frenos traseros) para aproximar las zapatas a la llanta, a una distancia de 1-3 mm. (Fig. 8)
- Cerrar la tuerca (E) manteniendo firme el tornillo (D) con un vaso de 5 mm con un par de apriete de 10Nm.

- Centrar las zapatas respecto a la llanta.
- Realizar eventuales regulaciones pequeñas con el regulador de tensado del cable (G). (Fig. 5)
- Apretar los prisioneros (C) del triángulo de sujeción del cable con las llaves correspondientes.

- Presionar energicamente, controlando que los frenos regresen a la posición central inicial; realizar esta operación varias veces.
- Cortar el cable del freno (F) en caso de que sobresalga excesivamente del tornillo del triángulo de sujeción del cable.

- Realizar la misma operación para el cable de conexión de los frenos (H); una vez que se ha cortado, introducir el terminal (N) bloqueándolo con una ligera presión del cable. (Fig. 9)

SUSTITUCIÓN DE LAS ZAPATAS

- Sustituir siempre ambos zapatas.
- Retirar el tornillo de fijación de la zapata (O) con una llave de vaso de 2 mm tanto del porta-zapata derecho como del izquierdo. (Fig. 10)
- Quitar las zapatas para sustituir.
- Colocar la zapata izquierda en el soporte izquierdo y la zapata derecha en el soporte derecho como se indica en la parte posterior de la zapata. (R derecha – L izquierda)
- Apretar el tornillo de fijación de la zapata (O) con un vaso de 2 mm.

- Controlar que la distancia de las zapatas de la llanta sea aproximadamente de 1-3 mm.

Asegurarse de que el tornillo de fijación esté apretado correctamente, dado que si se afloja podría causar la salida del patín y ser causa de accidentes, lesiones graves o mortales.

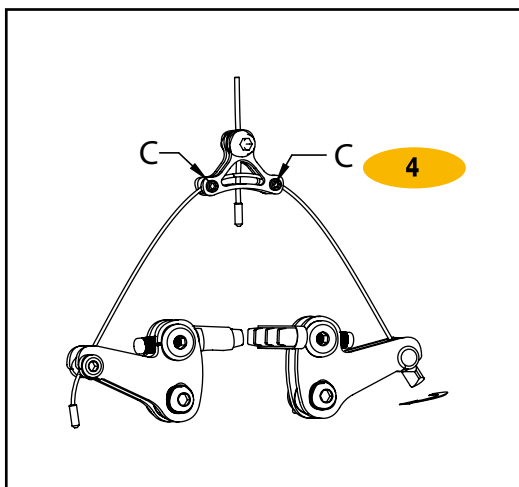
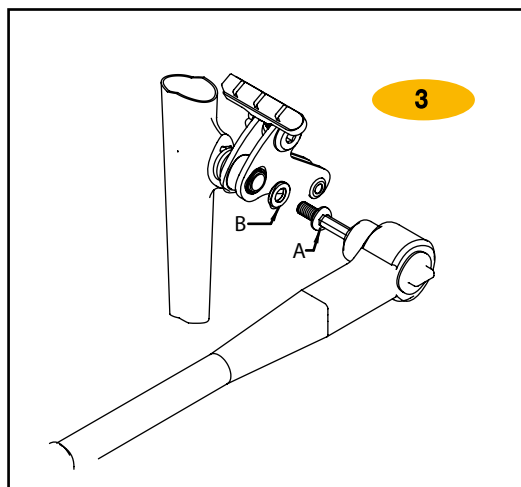
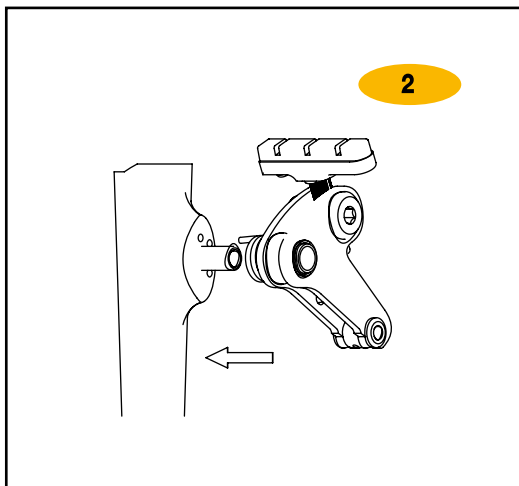
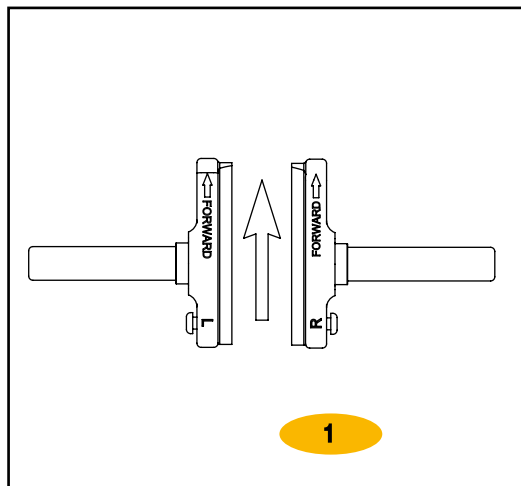
- Atención: siempre probar la frenada con zapatas nuevas.

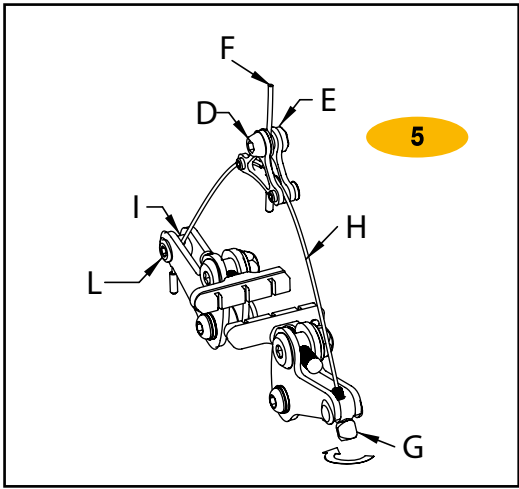
CONSEJOS ÚTILES PARA UN FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LOS FRENS

- Hacer controlar periódicamente y respetar los pares de apriete de los tornillos de fijación del freno, de bloqueo de las zapatas y del cable por un mecánico cualificado o por personal especializado.

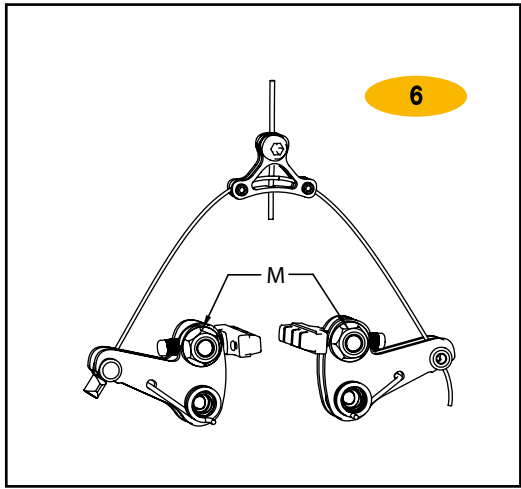
- Hacer controlar periódicamente el estado de desgaste de los cables y de todos los componentes del freno por un mecánico cualificado o por personal especializado.

- El uso de la bicicleta en recorridos fangosos puede causar una mayor acumulación de arena/suciedad en los patines de freno, con consiguiente daño de las llantas incluso en el transcurso de una sola salida. Para mantener los patines siempre eficientes y no desgastar la superficie frenante de las llantas, le aconsejamos controlar constantemente y quitar de manera inmediata cuerpos extraños que puedan depositarse en las zapatas.

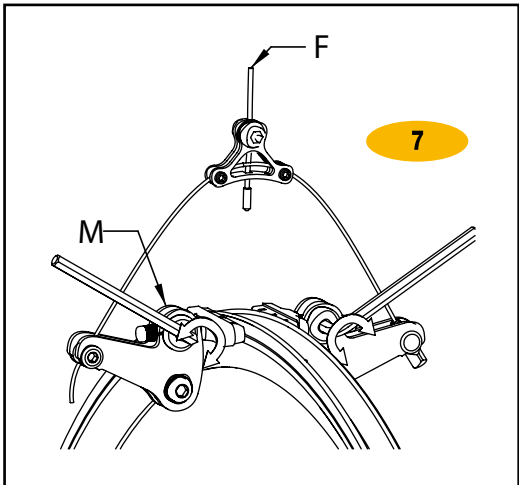




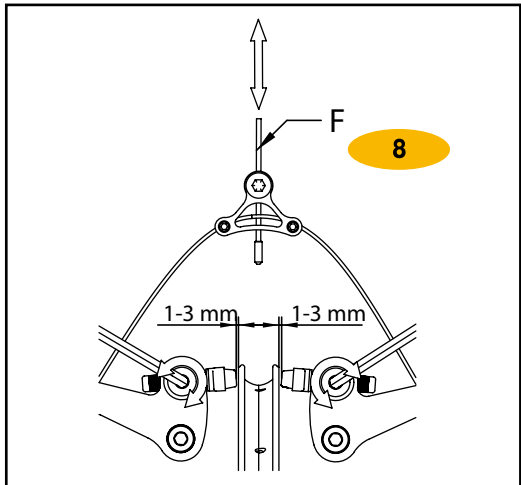
5



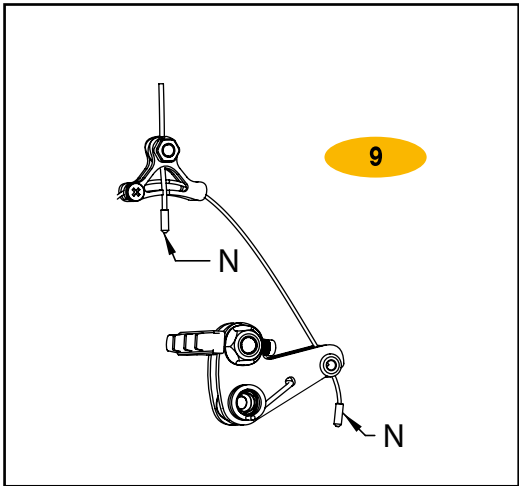
6



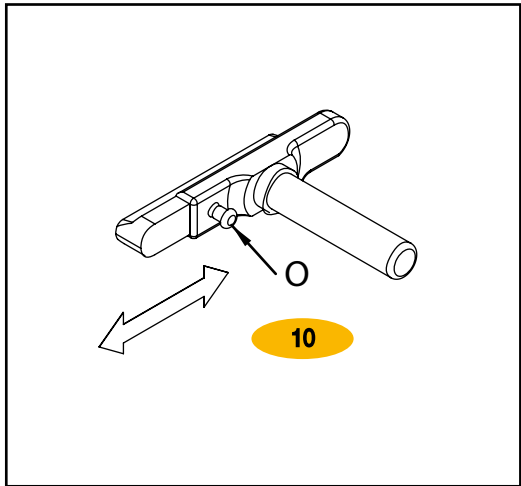
7



8



9



10

La FAC MICHELIN S.p.a. vi ringrazia per aver scelto di acquistare un prodotto MICHE e vi consiglia di leggere attentamente quanto riportato in quanto parte integrante delle istruzioni e di conservarlo in luogo sicuro per future consultazioni. Per eventuali approfondimenti riguardanti i prodotti MICHE, SUPERTYPE e la loro garanzia, vi consigliamo di visitare il nostro sito all'indirizzo www.miche.it.

GARANZIA - Qualora un prodotto MICHE o un qualsivoglia suo componente dovesse risultare difettoso nel materiale o nella lavorazione, il prodotto o componente in questione verrà gratuitamente riparato o sostituito dalla FAC MICHELIN S.p.a., restando comunque a discrezione della FAC MICHELIN S.p.a. stessa, la scelta di quale dei due rimedi attivare. I diritti derivanti dalla presente garanzia vengono riconosciuti unicamente all'acquirente originario del prodotto MICHE e per acquisti avvenuti nel territorio nazionale; tali diritti non sono quindi cedibili a terzi che avessero anteriormente acquistato il prodotto dall'originario acquirente.

PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA - Il termine di validità per la sostituzione di parti difettose è fissato in 2 anni dalla data di acquisto ai dettagli.

PROCEDURA - Verranno accettate le sole denunce di difetti - da presentarsi direttamente al rivenditore presso il quale è intervenuto l'acquisto - compiute non oltre il periodo di garanzia (farà fede la data di acquisto riportata sullo scontrino) e, comunque, entro i 30 giorni dall'individuazione del difetto stesso. La denuncia deve essere sempre accompagnata da una dettagliata descrizione del difetto riscontrato.

L'eventuale reso del prodotto deve essere preventivamente autorizzato dalla Casa produttrice e comunque venir compiuto unicamente dal rivenditore; non potranno quindi venir accettati da FAC MICHELIN S.p.a. resi che non fossero compiuti per il tramite del rivenditore.

ESCLUSIONI- La presente garanzia non opera in tutti i casi di negligenza e/o uso improprio del prodotto, normale usura, mancata osservanza delle istruzioni di installazione, uso e manutenzione del prodotto, riparazioni compiute utilizzando ricambi non conformi alle specifiche indicate nel Manuale o non forniti da FAC MICHELIN S.p.a., oltre che in tutti i casi dovuti a circostanze che, comunque, non possono farsi direttamente risalire alla FAC MICHELIN S.p.a..

La FAC MICHELIN S.p.a. si riserva la facoltà di apportare modifiche alla produzione in qualsiasi momento e senza preavviso.

FAC MICHELIN S.p.a. would like to thank you for purchasing a MICHE product. Please read carefully the information provided below included in the instructions and keep them in a safe place to refer back to them whenever needed.
For more details on the MICHE and SUPERTYPE products and their warranties, please visit our site at www.miche.it.

WARRANTY - Should a MICHE product or any of its components contain defects, whether material or produced during the manufacturing process, such product or component shall be repaired or replaced free of charge by FAC MICHELIN S.p.a., at its option. The rights deriving from this warranty shall be acknowledged in favour of the original purchaser of the MICHE product within the boundaries of the national territory; Said rights are not transferable to third parties having acquired the product from the original purchaser.

VALIDITY TERM - The validity term for replacing the defected parts is 2 years from the date of retail purchase.

PROCEDURE - Defect reclamations -to present directly before the retailer having conducted the transaction- shall be accepted only if filed in during the warranty period of the product (as attested by the selling date appearing on the ticket) and within 30 days as of the identification of such defect. Reclamations shall always be accompanied by a detailed description of the defect detected.

Any return shall be previously authorized by the manufacturer and filed in by the retailer. FAC MICHELIN S.p.a. shall not accept returns not duly filled in by the retailer.

EXCLUSION - This warranty shall not apply in cases of negligence and/or inadequate use of the product, normal wear, non-compliance with the installation, use, and maintenance instructions, as well as repairs conducted using spare parts that fail to meet the specifications detailed in the Manual or not supplied by FAC MICHELIN S.p.a., as well as any other situation not directly imputable to FAC MICHELIN S.p.a.

FAC MICHELIN S.p.a. reserves the right to make changes to the production at any moment and without prior notification.

FAC MICHELIN S.p.a. vous remercie d'avoir acquis un produit MICHE et vous recommande de lire attentivement les informations suivantes faisant partie des instructions et de les conserver dans un lieu sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
Pour plus d'informations concernant les produits MICHE, SUPERTYPE et leur garantie, nous vous prions de visiter notre site à l'adresse suivante : www.miche.it.

GARANTEE - En cas d'anomalies d'un produit MICHE ou d'un de ses composants, aussi bien matérielles que survenues au moment de la fabrication, le produit ou composant en question sera gratuitement réparé ou remplacé par FAC MICHELIN S.p.a., à sa discrétion.

Les droits dérivés de cette garantie ne sont reconnus qu'en faveur de l'acheteur originel du produit MICHE et ne s'appliquent qu'aux acquisitions survenues au sein du territoire national. Lesdits droits ne peuvent en aucun cas être transférés à des tiers ayant acquis postérieurement le produit auprès de l'acheteur originel.

PERIODE DE GARANTIE-Le terme de validité pour la substitution des parties défectueuses est fixé à 2 ans après la date d'achat au détail.

PROCEDURE-Les réclamations pour anomalies (à produire directement auprès du revendeur ayant vendu le produit) ne seront acceptées qu'au cours de la période de validité de la garantie (la date d'achat figurant sur le ticket fera foi) et dans les 30 jours suivant l'identification de l'anomalie en question. La réclamation devra être accompagnée d'une

description détaillée de l'anomalie détectée.

Toute éventuelle restitution du produit doit être préalablement autorisée par le fabricant et complétée uniquement par le revendeur ; les restitutions non remplies par le revendeur ne sauraient être acceptées par FAC MICHELIN S.p.a.

EXCLUSIONS-La présente garantie ne s'applique pas aux cas de négligences et/ou utilisations inappropriées du produit, à l'usure normale de celui-ci ou au non respect des instructions d'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit, aux réparations effectuées en utilisant des pièces de rechange non conformes aux spécifications indiquées dans le manuel ou non fournies par FAC MICHELIN S.p.a. et à toutes les circonstances ne pouvant être directement attribuées à FAC MICHELIN S.p.a.

FAC MICHELIN S.p.a. se réserve le droit de modifier la production sans avis préalable et à tout moment.

Die FAC MICHELIN AG bedankt sich bei Ihnen für die Wahl eines MICHE Produktes und rät, die im folgenden dargestellten Sachverhalte aufmerksam zu lesen, da Sie Teil der Anleitung darstellen. Bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf, um Sie zu jedem späteren Zeitpunkt einsehen zu können.

Besuchen Sie unsere Homepage unter www.miche.it um mehr über die Produkte MICHE, SUPERTYPE und deren Garantie zu erfahren.

GARANTEE - Sollte ein MICHE Produkt oder eines seiner Bestandteile einen Materialdefekt oder Fehler in der Verarbeitung aufweisen, so wird das betroffene Produkt oder die Komponente durch die FAC MICHELIN AG kostenlos repariert oder ersetzt, wobei die Entscheidung welche der beiden Alternativen zum Tragen kommt, der FAC MICHELIN AG obliegt. Die sich aus dieser Gewährleistung ergebenden Rechte werden ausschließlich dem Originalerwerber des MICHE-Produkts für einen Erwerb auf nationalen Hoheitsgebiet anerkannt. Diese Rechte sind nicht an Dritte abtretbar, die das Produkt vom ursprünglichen Käufer erwerben.

GÜLTIGKEITSDAUER-Die Garantie gilt für 2 Jahre ab Kaufdatum.

VORGEHENSWEISE-Es wird nur denjenigen Reklamationen folge geleistet - diese sind unmittelbar beim Händler vorzubringen, bei dem das betroffene Teil erworben wurde, die den Abdeckungszeitraum der Garantie nicht überschreiten (maßgebend ist das Erwerbstatum auf dem Kassenzettel) und die in jedem Fall innerhalb von 30 Tagen nach Feststellung des Fehlers übermittelt wurden. Die Reklamation muss stets mit einer detaillierten Beschreibung des aufgetretenen Defektes einhergehen. Eine eventuelle Warenrückgabe ist vorsorglich von der Herstellerfirma zu genehmigen und ist grundsätzlich ausschließlich dem Händler gestattet. Es werden von FAC MICHELIN S.p.a. demnach keine Warenrückgaben angenommen, die nicht über den Händler erfolgen.

AUSNAHMEN-Die vorliegende Garantie hat keine Wirksamkeit bei nachlässiger und/oder unsachgerechter Verwendung des Produktes, normalen Abnutzungserscheinungen, Nichtbeachtung der Montageanleitung sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitung, Reparaturen mit nicht konformen Ersatzteilen, die nicht den Erläuterungen in der Anleitung entsprechen und nicht von FAC MICHELIN AG geliefert wurden, darüber hinaus besteht keine Haftung in den Fällen, in denen die Umstände nicht unmittelbar auf die FAC MICHELIN AG zurückzuführen sind.

Die FAC MICHELIN AG behält sich vor, zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne Vorankündigung, Veränderungen an der Produktherstellung durchzuführen.

FAC MICHELIN S.p.a. le agradece por haber elegido un producto MICHE y le aconseja leer atentamente lo siguiente dado que es parte integrante de las instrucciones, como así también conservarlo en un lugar seguro para futuras consultas.

Para mayor información sobre los productos MICHE, SUPERTYPE y la garantía correspondiente, le aconsejamos visitar nuestro sitio de Internet www.miche.it.

GARANZIA - Si un prodotto MICHE o alguno de sus componentes presenta defectos de material o elaboración, el producto o componente en cuestión será reparado o sustituido gratuitamente por FAC MICHELIN S.p.a., quedando a consideración de FAC MICHELIN S.p.a., la elección de cuál de las dos soluciones implementar. Los derechos derivados de la presente garantía se reconocen únicamente al comprador original del producto MICHE y para compras efectuadas en el territorio nacional. Por lo tanto, estos derechos no pueden cederse a terceros que adquieran posteriormente el producto al comprador original.

PERIODO DE VALIDEZ - El término de validez para la sustitución de partes defectuosas se fija en 2 años a partir de la fecha de compra al por menor.

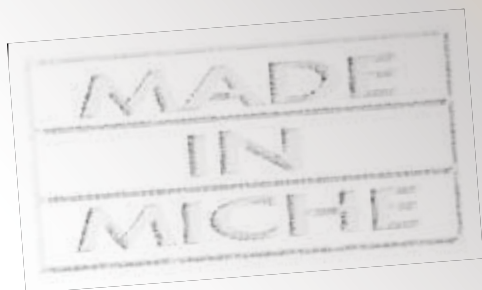
PROCEDIMIENTO - Sólo se aceptarán las denuncias de defectos - presentadas directamente al revendedor al cual se realizó la compra - realizadas dentro del periodo de garantía (lo certificará la fecha de compra presente en el recibo) y de los 30 días desde la detección del defecto. La denuncia siempre debe estar acompañada por una descripción detallada del defecto detectado. La eventual devolución del producto debe ser autorizada previamente por el Fabricante y de todas maneras la debe realizar el revendedor. Por lo tanto, FAC MICHELIN S.p.a. no podrá aceptar devoluciones que no se realicen a través del revendedor.

EXCEPCIONES-La presente garantía no opera en todos los casos de negligencia y/o uso inapropiado del producto, desgaste normal, desobediencia de las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento del producto, reparaciones realizadas utilizando repuestos no conformes a las especificaciones indicadas en el Manual o no suministrados por FAC MICHELIN S.p.a., además de todos los casos debido a circunstancias que no puedan atribuirse directamente a FAC MICHELIN S.p.a..

FAC MICHELIN S.p.a. se reserva el derecho de aportar modificaciones a la producción en cualquier momento y sin previo aviso.

Promemoria delle manutenzioni periodiche
Schedule of periodic maintenance
Memento des entretiens périodiques
Vermerken Sie sich die periodische Wartung
Memorando de los mantenimientos periódicos





www.miche.it
www.miche.eu
www.supertype.it

FAC MICHELIN^{spa}

via Olivera, 19 - 31020 S.Vendemiano (TV) Italy
tel 0438 400345 - fax 0438 401870
www.miche.it - info@miche.it